

РЕЦЕНЗИИ, АННОТАЦИИ И ДР.

ЦЕНТР ИНТЕНСИВНОГО ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В АНДР THE CENTRE OF INTENSIVE FOREIGN LANGUAGES TEACHING IN ALGERIA

27—28 ноября 2013 г. под руководством ректора Университета Алжир–1 имени Бен Юсефа Бенкедды (UNIVERSITE ALGER-1 BENYOUCEF BENKHEDDA) профессора Тахара Хаджара (Tahar Hadjar) в Центре интенсивного преподавания иностранных языков (Centre d'enseignement intensif des langues) в рамках повышения квалификации для преподавателей состоялась международная конференция «Методика преподавания иностранных языков на разных уровнях обучения» (Les centres d'enseignement intensif des langues (CEIL) en Algerie: quels dispositifs de formation pour quelles competences?). В работе конференции приняла участие делегация преподавателей филологического факультета РУДН во главе с заведующим кафедрой русского языка и методики его преподавания доктором филологических наук профессором В.М. Шаклеиным.

Центры интенсивного обучения иностранным языкам в Алжирской Народной Демократической Республике были созданы в начале 1980-х гг. совместными усилиями преподавателей высших учебных заведений Алжира, колледжей, школ и курсов по обучению иностранным языкам в целях обеспечения «научно-образовательного прорыва» на всех уровнях и во всех областях: методике, программах, специализации, преподавательского состава, разнообразия языков, технической оснащенности учебного процесса и т.п. В настоящее время эта организация объединяет более 80 центров, расположенных как в крупных городах (Алжир, Константина, Оран, Сетиф), так и небольших городов-оазисов (Тиарет, Тлемсен, Медеа, Сайда) на территории страны.

Участники конференции отмечали, что в настоящее время в мире идут взаимоисключающие процессы интеграции и дезинтеграции. В условиях расширения информационного пространства, взаимного проникновения культур и т.п. в наши дни возрастает роль иностранных языков, овладение которыми (или хотя бы несколькими из них) становится необходимой реальностью для обеспечения естественной человеческой потребности взаимопонимания «в мировом масштабе».

В связи с этим в сфере языковой ситуации и политики многих стран происходят значительные изменения. Как отмечали многие выступающие (directrice de CEIL Cherifa Grettas, Prs. Miliani Mohamed, Samira Rouis Rayyah, Taleb Ibrahim Khaoula), в современном Алжире языковая ситуация довольно сложная и противоречивая, что накладывает особую ответственность на деятельность CEIL в разных областях страны.

В АНДР наряду с государственной политикой по распространению арабского литературного языка (АЛЯ) среди алжирского населения наблюдается некоторая нестабильность языковой ситуации: французский язык в Алжире все больше трансформируется под влиянием заимствований из АЛЯ и арабо-берберских диалектов. Вместе с тем все большее распространение среди образованных молодых кадров получает английский язык.

Как известно, согласно конституции АНДР 1963 г. официальным языком страны является современный литературный арабский язык (Modern Arabic Language). Это положение о приоритете арабского языка было сохранено в конституции 1976 г. Так, в ст. 3 указывается: «Алжирский арабский язык является национальным и официальным языком». После получения Алжиром независимости в 1962 г. АЛЯ был выбран в качестве государственного языка, который должен был воплотить в жизнь единство народа, «идентичности и религии» этой арабской страны, в то время как официальное отношение к берберским и французскому языкам было преимущественно отрицательным.

На современном этапе французский язык, хотя и не имеет официального статуса, широко используется в правительстве, культуре, СМИ (газеты) и образовании (для начальной и высшей школы) и благодаря алжирской колониальной истории может рассматриваться де-факто со-официальным языком страны. Новым явлением языковой ситуации в Алжире становится превращение разговорного языка в быту и на улицах среди молодежи в смесь алжирского диалекта и французских слов.

Вплоть до начала XXI в. в АНДР шел процесс арабизации учебных курсов, программ, всего образования, а арабский язык является родным языком для 73% населения современного Алжира. Но этот процесс неоднозначен. АЛЯ сложен для общения в быту или на улице. Кроме того, его изучение в школе вызывает многочисленные трудности у детей, а студенты далеки от свободного владения и использования АЛЯ (Balamane Baya). Большинство населения страны пользуется в повседневной жизни алжирским диалектом арабского языка (ал-Луга ад-Дариджа), а языковая компетенция стандартного арабского языка была и остается относительно низкой, литературный арабский до сих пор не освоен даже на высоких уровнях образования.

Поскольку этнический состав страны неоднороден (75% арабы, 24% берберы — кабилы, туареги, мозабиты, шавийя и другие племенные народы, менее 1% европейцы), правительство проводит гибкую языковую политику (доклад Bouregghda Aisha на основе социологического исследования побудительных причин изучения иностранных языков в Алжире). Берберские языки получают все большее

признание и становятся «национальными» языками Алжира, что было закреплено соответствующими поправками от 8 мая 2002 г. в Конституции. Например, кабийский язык, как самый распространенный берберский язык в стране, преподается в школах, используется в государственных и местных учреждениях Кабилии (на севере страны) и является вторым официальным языком на данной территории. Распространены также язык хасанийа, языки туарегов. Собственную письменность приобрели берберские племена, говорящие на тамахах и тамазирт.

В последнее десятилетие статус английского языка в качестве глобального для межкультурного и официального общения, в качестве интернет-языка укрепляется в Алжире. Английский язык получает распространение среди молодежи, знание его становится обязательным для образованных молодых людей, специалистов и государственных служащих, желающих получить престижную и высокооплачиваемую работу (Bektache Mourad).

Большое внимание на конференции уделялось вопросам создания центра по изучению русского языка при посреднической деятельности и поддержке со стороны кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета РУДН. С содержательным докладом на тему «Роль русского языка в системе преподавания иностранных языков в Алжире» выступила бывшая выпускница РУДН кандидат филологических наук преподаватель Университета Алжир–1 Laouedj Houria.

Доктор филол. наук профессор **В.М. Шаклеин**
Кандидат филол. наук доцент **Н.Б. Ковыршина**
Кандидат филол. наук доцент **И.И. Митрофанова**
филологический факультет
Российский университет дружбы народов